

UNESCO/Keizo OBUCHI RESEARCH FELLOWSHIPS PROGRAMME (PHASE V)

2010 cycle

142 Member States (+ 1 Associate Member + 1 Other Territory) invited to
submit applications

144

* =Least Developed Country

AFRICA (46 Member States)

Angola*	Ethiopia*	Nigeria
Benin*	Gabon	Rwanda*
Botswana	Gambia*	Sao Tome and Principe*
Burkina Faso*	Ghana	Senegal*
Burundi*	Guinea *	Seychelles
Cameroon	Guinea-Bissau*	Sierra Leone*
Cape Verde*	Kenya	Somalia*
Central African Republic*	Lesotho*	South Africa
Chad*	Liberia *	Swaziland
Comoros*	Madagascar*	Togo*
Congo	Malawi*	Uganda*
Côte d'Ivoire	Mali*	United Republic of Tanzania*
Democratic Republic of the Congo*	Mauritius	Zambia*
Djibouti*	Mozambique*	Zimbabwe
Equatorial Guinea*	Namibia	
Eritrea*	Niger*	

ARAB STATES (12 Member States)

Algeria	Lebanon	Sudan*
Egypt	Mauritania*	Syrian Arab Republic
Iraq	Morocco	Tunisia
Jordan	Oman	Yemen*

ASIA and THE PACIFIC (39 Member States)

Afghanistan*	Malaysia	Tajikistan
Bangladesh*	Maldives*	Thailand
Bhutan*	Marshall Islands	Timor -Leste
Cambodia*	Mongolia	Tonga
China	Myanmar*	Turkmenistan
Cook Islands	Nauru	Tuvalu*
Federal States of Micronesia	Nepal*	Uzbekistan
Fiji	Niue	Vanuatu*
India	Pakistan	Viet Nam
Indonesia	Palau	
Iran (Islamic Republic of)	Papua New Guinea	
Kazakhstan	Philippines	
Kiribati*	Samoa*	
Kyrgyzstan	Solomon Islands*	
Lao People's Democratic Republic*	Sri Lanka	

LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN (32 Member States)

- Antigua and Barbuda
- Argentina
- Barbados
- Belize
- Bolivia
- Brazil
- Chile
- Colombia
- Costa Rica
- Cuba
- Dominica
- Dominican Republic
- Ecuador
- El Salvador
- Grenada
- Guatemala
- Guyana
- Haiti *
- Honduras
- Jamaica
- Mexico
- Nicaragua
- Panama
- Paraguay
- Peru
- Saint Kitts and Nevis
- Saint Lucia
- Saint Vincent and the Grenadines
- Suriname
- Trinidad and Tobago
- Uruguay
- Venezuela

EUROPE (13 Member States)

- Albania
- Armenia
- Azerbaijan
- Belarus
- Bosnia and Herzegovina
- Croatia
- Georgia
- Republic of Moldova
- Montenegro
- Republic of Serbia
- The Former Yugoslav Republic of Macedonia
- Turkey
- Ukraine

ASSOCIATE MEMBER STATE (1)

- Tokelau

OTHER TERRITORIES (1)

- Palestinian Autonomous Territories



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

The Director-General



To: National Commissions for
UNESCO of Member States and
Associate Members concerned

Ref.: DG/7/09.341

Subject: **UNESCO/KEIZO OBUCHI
RESEARCH FELLOWSHIPS PROGRAMME
Cycle 2010
Japan Funds-in-Trust Project**

Sir/Madam,

I am pleased to inform you that, within the framework of the Japan Funds-in-Trust Project for Capacity-Building of Human Resources, Japan has generously offered to finance **20 research fellowships** for the tenth consecutive year, in memory of the late Prime Minister of Japan, Keizo Obuchi. Mr Obuchi was known in the international arena for his personal commitment to development issues and for his determination to consolidate the efforts made by the international community to further the social and economic development of humankind. As you know, fellowships are an important tool in ensuring capacity-building in the Member States and Associate Members concerned.

The UNESCO/Keizo Obuchi Research Fellowships Programme focuses on post-graduate research activities in the following four areas, as identified by late Prime Minister Obuchi:

1. environment (with particular emphasis on water sciences);
2. intercultural dialogue;
3. information and communication technologies; and
4. peaceful conflict resolution.

Aware of your Government's interest in the empowerment of your young researchers, I should be grateful if you would transmit this announcement to interested governmental and non-governmental bodies, universities, institutes of higher education and scientific research institutes. All nominations should be submitted through your National Commission.

The target group, eligibility criteria, conditions and procedures for application, as well as the terms of the research fellowships, are set out in Annex I to this letter. To enable the Selection Committee to make the best possible choice, I should be grateful if you would arrange for your country's candidates - a maximum of two - to complete in the fullest possible detail the application form enclosed herewith as Annex II, and to attach thereto the required forms. All applications should be received at UNESCO (Section of Participation and Fellowships Programmes) by midnight on **8 January 2010**. An advance copy may be sent by fax to: +33 1 45 68 55 03, or by e-mail to a.zaid@unesco.org.

The Programme functions according to the rules of open competition. As the number of research fellowships put at the disposal of UNESCO under this Programme is limited, only candidates with the necessary qualifications, who demonstrate outstanding intellectual qualities, imagination and personal commitment, will have a chance of being selected.

I am confident that this jointly-sponsored UNESCO/Keizo Obuchi Research Fellowship Programme will serve to strengthen UNESCO's efforts to enhance the capacities of young researchers in areas crucial to global development.

Accept, Sir/Madam, the assurances of my highest consideration.

Koïchiro Matsuura

Enclosures: 2

cc: Permanent Delegations to UNESCO of the Member States concerned

UNESCO/Keizo Obuchi Research Fellowships Programme 2010 Cycle

A. INTRODUCTION

1. Mr Keizo Obuchi, former Prime Minister of Japan, passed away on 14 May 2000 at the age of 62. Soft-spoken and charismatic, he was known as a man of integrity, honesty and modesty. He built a reputation as an exemplary official and was a particularly adept negotiator. A member of Japan's Diet (Parliament) for over thirty years, he served as Japan's Foreign Minister in 1997, until he was elected Prime Minister in July 1998. Mr Obuchi was known in the international arena for his commitment to development issues and for his resolve to put Japan at the forefront of countries involved in consolidating the efforts of the international community to further progress in the social and economic development of humankind.

2. With a view to keeping alive and honouring the spirit of former Prime Minister Obuchi and his belief in "people building the next era", 20 fellowships per year, for the ninth consecutive year, will be awarded to deserving candidates from UNESCO developing countries, especially the least developed countries (LDCs), who are eager to undertake research on one or more of the topics listed below. The aim of the fellowships is to support innovative and imaginative post-graduate research in the areas of development to which former Prime Minister Obuchi was committed and which coincide with areas of particular interest to UNESCO.

B. OBJECTIVES OF THE PROGRAMME

1. The UNESCO/Keizo Obuchi Research Fellowships Programme funded under a Japan Funds-in-Trust project will aim, in particular, **to impact on capacity-building and research activities** in the following areas which were of particular importance to Mr Keizo Obuchi: 1. Environment (with particular attention to Water Sciences); 2. Intercultural Dialogue; 3. Information and Communication Technologies; and 4. Peaceful conflict resolution. **No other research topics will be considered.**

C. ELIGIBILITY

Applicants, a maximum of TWO from each applying National Commission, must meet the following general criteria:

1. Candidates under this Programme must be **post-graduate researchers**, already holding either an M.A. or M.Sc. degree (or equivalent) and wishing to pursue research work abroad (preferably in their own region) with a view to enhancing knowledge in one of the four specific fields mentioned in paragraph D.1 below. Thus, those who are in the process of completing their Master's degree must have completed it **PRIOR** to taking up their Fellowship.
2. Candidates must be persons of high intellectual promise who may be expected to make significant contributions to their country on return.

3. Candidates must be no more than **40** years of age. Thus, applicants born before **1 January 1970** will not be considered under the Programme.
4. The selected Fellow must carry out the research under the auspices of an academic supervisor in a host institution. Confirmation of acceptance from the academic supervisor is imperative.
5. Priority attention will be given to:
 - * **Women candidatures**
 - * **Candidates from least developed countries (LDCs)**
 - * **Palestinian researchers**
6. Candidates must be proficient in reading and writing the language of instruction in the proposed country of study/research.
7. Applicants must be in good health (both physically and mentally).

D. CONDITIONS FOR APPLICATION

- | | |
|---|--|
| 1. Domains of research: | <ul style="list-style-type: none"> • Environment (with particular emphasis on to Water Sciences) • Intercultural Dialogue • Information and Communication Technologies • Peaceful Conflicts Resolution |
| 2. Duration of proposed research: | <p>minimum: 3 months
maximum: 9 months</p> |
| 3. Closing date for receipt of applications: | 8 January 2010 |
| 4. Possible date of commencing research: | Any time from September 2010 onwards |
| 5. Deadline for termination of research: | end of December 2011 |
| 6. Place of study: | <u>In one or two countries abroad</u> |

It should be understood that at the end of the Fellowship, the beneficiary must agree to return to his/her home country so that knowledge acquired may be put to good use in local research and training programmes.

- | | |
|-------------------------------|--|
| 7. Study arrangements: | Research must be carried out under the auspices of an academic supervisor in a host institution |
|-------------------------------|--|

8. Application Procedures

All applications must be submitted with the required documentation on the UNESCO Fellowship Application Form. Each Member State may nominate candidates a **maximum of two (2)**. It is the National Commission's responsibility to select the two candidates whose applications it wishes to submit to UNESCO. The application(s) should reach the Section of Participation Programme and Fellowships, UNESCO, 7, Place de Fontenoy 75352 Paris 07 SP before **8 January 2010 midnight** and an advance copy may be sent by fax to: 33.1.45.68.55.03.

The application **must** include the following attachments:

- (i) The UNESCO Fellowship application form duly completed in duplicate. Two recent photographs (obligatory) should be included with the form.
- (ii) Certified copies of degrees or diplomas (including transcript of grades) in duplicate. Proof of having obtained a Master's Degree must be included.
- (iii) A letter of recommendation from someone familiar with the candidate's work.
- (iv) A host institute's letter of acceptance (i.e. the institute that has accepted the candidate for work should she/he be selected for a Fellowship). This letter of acceptance must indicate that the host institute confirms its willingness to provide the relevant research facilities required by the candidate in the chosen field of specialization.
- (v) The certificate of language proficiency (on the UNESCO form) duly completed in duplicate for the language of the country of study (should this be different from the candidate's mother tongue) issued by an official authority.
- (vi) **A detailed description, one to two page(s) (maximum), in either English or French**, of the research work for which the candidature is being put forward. The research proposal should cover the following points:
 - **Why?** The concrete nature of the proposed project's contribution to the fields listed in paragraph D.1 above; its innovative, original aspects; and the scope and purpose of the research project. The candidate should demonstrate the reasons the theoretical and practical knowledge or training acquired at the host institution would be beneficial to her/his on-going research project.
 - **What?** The expected results or impact of the research project being undertaken.
 - **How?** Describe the proposed arrangements for conducting the research.
 - **Where?** The proposed country where research will be undertaken (one to two countries maximum) and the name and address of the host institute.

- **When?** The timeframe explicitly stating the proposed starting date and the suggested duration of research which should be of **three months minimum and nine months maximum**.
- **How much?** A **detailed budget estimate** indicating the resources required for the candidate to undertake the proposed research. The amount should be determined according to the proposed duration and place of research (between US\$6,000 to US\$10,000). The amount should not exceed **US\$10,000**. All figures must be shown in US dollars and must be included on a separate page. The amount indicated should cover, exclusively, the international or domestic travel costs for the approved itinerary and personal subsistence abroad, etc. (The object of this Programme is to provide **research fellowships so it is considered that in most cases tuition fees will not apply**). Applicants should be realistic in compiling their proposed budgets, and consider that an average of US\$1,000/US\$1,800 per month for accommodation and meals (including local transportation and incidentals) should not be exceeded. Applications where funds requested are judged to be excessive in relation to the objectives and importance of the project are likely to be considered for a smaller grant.

(**Note:** The following costs are **not eligible**: computer or equipment purchases; publication costs; attendance at conferences, unless a case can be made that such attendance is an integral part of the research and would make a direct and significant contribution to the outcome of the development of the research project.)

UNESCO and Japan attach the greatest importance to originality and quality. Consideration will be given only to well-planned research proposals which demonstrate innovation, imagination and relevance, and which promise to contribute to knowledge in the four specific areas mentioned in paragraph D.1 above.

Files which are incomplete or which are received after the deadline for application, as well as applications that do not meet the requirements mentioned above, will not be taken into consideration.

E. FACILITIES OFFERED BY UNESCO/JAPAN

The Fellowships financed by Japan and administered by UNESCO will consist of the following:

- A maximum amount between US\$6,000 to US\$10,000 will be awarded to selected candidates. The amount, to be paid in two or three instalments, is intended to cover research costs only, **and will not be negotiable**.
- No other costs will be considered and grants will be neither extended nor renewed.

F. SELECTION OF BENEFICIARIES

A Selection Committee made up of experts in the four areas listed above will make recommendations for the final decision of the Director-General of UNESCO. Applications will be judged on the basis of the merit of each application and of its pertinence to the UNESCO/Keizo Obuchi Research Fellowship Programme.

Selected candidates will receive a Letter of Award.

Candidates who have not been informed of their selection by **1 September 2010** should consider that their applications have not been approved in the selection process.

G. DISSEMINATION OF INFORMATION REGARDING THE RESULTS OF THE RESEARCH UNDERTAKEN UNDER THIS PROGRAMME

Once the Fellowship has expired, the beneficiaries will be encouraged to disseminate the results of their research. No prior approval of UNESCO will be required for publication of a scholarly paper resulting from research done while benefiting from the UNESCO/Keizo Obuchi Research Fellowship Programme. However, the Fellow will be asked to acknowledge UNESCO, the Keizo Obuchi Research Fellowships Programme and the Government of Japan in their paper as having provided support for the Fellowship and the Fellow will be required to send a copy of the report and/or printed article to the Organization for information. It should be emphasized that UNESCO has no obligation to publish the scholarly papers and no allowance will be provided for that purpose.

Selected beneficiaries will be required to submit an interim and a final report describing the results of the research undertaken. Fellows will be required to send UNESCO a one-page summary with their report that will be reproduced later in a leaflet and disseminated widely by UNESCO.

**SUGGESTED
Sub-themes for Research
Under the UNESCO/Keizo OBUCHI Research FELLOWSHIPS
PROGRAMME
2010**

ERC/RPO/FEL/LZF/09.340E

Environment ➡

(with particular emphasis on Water Sciences)

- Water dependencies: systems under stress and societal responses
- Adapting to the impacts of global changes on river basins and aquifer systems, including arid and semi-arid zones
- Strengthening water governance for sustainability
- Ecohydrology for sustainability
- Water and life support systems, including urban water systems
- Water education for sustainable development
- Ecosystem services for human well-being and poverty reduction
- Biotechnology for sustainable development

Intercultural Dialogue ➡

- Promoting intercultural dialogue and pluralism:
Inter-religious dialogue
Indigenous peoples
Cultural diversity
- Effective approaches fostering reconciliation in conflict and post-conflict situations by intercultural and inter-religious dialogue.
- Reconciliation and reconstruction mechanisms using intercultural and inter-religious dialogue.
- Relationship between cultural diversity and intercultural dialogue in the context of globalization and sustainable development

Information and Communication Technologies ➡

- The contribution of Information and Communication to the development of education, science, culture and the construction of a knowledge society.
- The use of Information and Communication Technologies to promote freedom of expression and freedom of information.
- Information and Communication to improve and expand literacy and teacher training.
- Innovative applications of Communication and information for poverty reduction.
- Information and communication helping to fight HIV/AIDS: changing young people's behaviour through preventive education schemes.

Peaceful Conflict Resolution ➡

- Enhancement of human security.
- Analysis of regional and sub-regional challenges pertaining to human security.
- Effective approaches fostering reconciliation in conflict and post-conflict situations.
- Democratization processes.
- Reconciliation and reconstruction mechanisms.
- The design of peace-oriented training methods adapted to the need of specific groups, such as women and youth.
- The analysis of present-day forms of violence.
- The identification of innovative ways to prevent violence.
- International migration and social integration, especially in urban settings.
- Sensitizing to Culture of peace ideals.

Information sheet and Check list

**UNESCO/KEIZO OBUCHI RESEARCH FELLOWSHIPS PROGRAMME
2010 Cycle**

Please complete the following page that should be attached to the application form:

Name of the candidate: _____

Country: _____

Age: _____ (applicants born before 1 January 1970 will not be considered under the Programme).

Date of birth ____/____/____ (Day/Month/Year)

E-mail _____@_____

Last degree obtained: _____ (have obtained already a **Master's degree**)

Tick the corresponding domain of research:

- Environment (**with particular emphasis on Water Sciences**)
- Information and Communication Technologies
- Intercultural Dialogue
- Peaceful Conflicts Resolution

Title of proposed research project: _____

Duration of the proposed research studies: _____ months (minimum of 3 months maximum of 9 months)

From _____ to _____ (Be sure that the Research studies take place any time between September 2010 and December 2011)

Proposed Country of research studies (abroad): _____

Name of the Host Institution: _____

Total amount of the proposed research studies _____ US Dollars (between US \$6,000 to US \$10,000)

Please insure that the following documents are attached to the application:

[Ref. Letter of announcement DG/7/09.341 Annex I, 8 vi]

- The UNESCO Fellowship Application Form duly completed in duplicate **ENDORSED BY YOUR NATIONAL COMMISSION.**
- Two recent photographs (obligatory)** should be included with the form
- A **detailed description, one to two page(s) (maximum), in either English or French** of the research work for which the candidature is being put forward
- A **detailed budget estimate (between US \$6,000 to US \$10,000)**
- A **letter of recommendation** from someone familiar with the candidate's work
- Certified copies of degrees or diplomas (including transcript of grades) in duplicate. Proof of having obtained a **Master's degree**
- Letter of acceptance from the host institution (1 or 2 countries ABROAD)**
- The **certificate of language proficiency** (on the UNESCO form) duly completed in duplicate for the language of the country of study (should this be different from the candidate's mother tongue) issued by an official authority

**PROGRAMME DE BOURSES DE RECHERCHE
UNESCO/Keizo OBUCHI (PHASE V)
2010 Cycle**

**142 Etats Membres (+ 1 Membre associé + 1 autre territoire) invités à
présenter des candidatures**

144

* =Pays les moins avancés

AFRIQUE (46 Etats Membres)

Afrique du Sud	Ghana	République démocratique du Congo*
Angola*	Guinée *	République-Unie de Tanzanie*
Bénin*	Guinée-Bissau*	Rwanda*
Botswana	Guinée équatoriale*	Sao Tomé-et-Principe*
Burkina Faso*	Kenya	Sénégal*
Burundi*	Lesotho*	Seychelles
Cameroun	Libéria *	Sierra Leone*
Cap-Vert*	Madagascar*	Somalie*
Comores*	Malawi*	Swaziland
Congo	Mali*	Tchad*
Côte d'Ivoire	Maurice	Togo*
Djibouti*	Mozambique*	Uganda*
Erythrée*	Namibie	Zambie*
Ethiopie*	Niger*	Zimbabwe
Gabon	Nigéria	
Gambie*	République centrafricaine*	

ETATS ARABES (12 Etats Membres)

Algérie	Liban	République arabe syrienne
Egypte	Mauritanie*	Soudan*
Iraq	Maroc	Tunisie
Jordanie	Oman	Yémen*

ASIE ET PACIFIQUE (39 Etats Membres)

Afghanistan*	Malaisie	Tadjikistan
Bangladesh*	Maldives*	Thaïlande
Bhoutan*	Mongolie	Timor - Leste
Cambodge*	Myanmar*	Tonga
Chine	Nauru	Turkménistan
Etats fédérés de Micronésie	Népal*	Tuvalu*
Fidji	Nioué	Vanuatu*
Iles Cook	Ouzbékistan	Viet Nam
Iles Marshall	Pakistan	
Iles Salomon*	Palaos	
Inde	Papouasie-Nouvelle-Guinée	
Indonésie	Philippines	
Iran, République islamique d'	République démocratique populaire lao*	
Kazakhstan	Samoa*	
Kiribati*	Sri Lanka	
Kirghizistan		

AMERIQUE LATINE ET CARAIBES (32 Etats Membres)

Antigua-et-Barbuda
Argentine
Barbade
Belize
Bolivie
Brésil
Chili
Colombie
Costa Rica
Cuba
Dominique

El Salvador
Equateur
Grenade
Guatemala
Guyane
Haiti *
Honduras
Jamaïque
Mexique
Nicaragua
Panama

Paraguay
Pérou
République dominicaine
Saint-Kitts-et-Nevis
Sainte-Lucie
Saint-Vincent-et-les Grenadines
Suriname
Trinité-et-Tobago
Uruguay
Venezuela

EUROPE (22 Etats Membres)

Albanie
Arménie
Azerbaïdjan
Biélorus
Bosnie-Herzégovine
Croatie

ex-République yougoslave de
Macédoine
Géorgie
Monténégro
République de Moldova
République de Serbie

Turquie
Ukraine

ETAT MEMBRE ASSOCIE (1)

Tokélaou

AUTRES TERRITOIRES (1)

Les Territoires Autonomes Palestiniens



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Le Directeur général



Aux Commissions nationales pour
l'UNESCO des Etats membres et
membres associés concernés

Réf.: DG/7/09.341

Objet: **PROGRAMME DE BOURSES DE RECHERCHE
UNESCO/Keizo OBUCHI - Cycle 2010
Projet financé par des fonds-en-dépôt du Japon**

Madame/Monsieur,

J'ai le plaisir de vous informer qu'au titre du projet de fonds-en-dépôt du Japon pour le développement des ressources humaines et du Programme de bourses coparrainées par l'UNESCO, le Japon a généreusement proposé de financer **20 bourses de recherche** pour la dixième année consécutive, en mémoire de feu le Premier Ministre du Japon, Keizo Obuchi. M. Obuchi était connu dans l'arène internationale pour son attachement personnel à la cause du développement et sa volonté de renforcer les efforts déployés par la communauté internationale pour faire progresser le développement économique et social de l'humanité. Comme vous le savez, les bourses sont un moyen important d'assurer le développement des ressources humaines au sein des Etats membres et Membres associés concernés.

Le Programme de bourses de recherche UNESCO/Keizo OBUCHI encouragera la conduite de travaux de recherche postuniversitaire dans les quatre domaines suivants, identifiés par le Premier Ministre Obuchi :

1. Environnement (avec une attention particulière aux sciences de l'eau);
2. Dialogue interculturel ;
3. Technologies de l'information et de la communication ;
4. Résolution pacifique des conflits.

Sachant l'intérêt que votre gouvernement porte au développement des aptitudes de vos jeunes chercheurs, je vous serais reconnaissant de porter cette offre à la connaissance des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux intéressés, des universités, des établissements d'enseignement supérieur et des instituts de recherche scientifique. Toutes les candidatures doivent être présentées par l'intermédiaire de votre Commission nationale.

Le groupe visé, les titres et qualifications requis, les modalités et procédures de présentation de la demande, ainsi que les conditions des bourses de recherche, sont précisés en annexe à la présente lettre. Pour permettre au Comité de sélection d'effectuer le meilleur choix possible, je vous saurais gré de bien vouloir demander aux candidats - au maximum deux - de votre pays de remplir, avec le plus de détails possible, les formulaires appropriés et d'y joindre les pièces requises. Toutes les demandes doivent être adressées avant le **8 janvier 2010 (à minuit)** à l'UNESCO, Section du Programme de participation et des bourses, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris (un exemplaire préliminaire peut être envoyé par télécopie au numéro : 33.1.45.68.55.03 ou par courriel : a.zaid@unesco.org).

Ce programme est ouvert par voie de concours. Le nombre des bourses de recherche qu'il met à la disposition de l'UNESCO étant limité, seuls les candidats présentant les qualifications requises et manifestant des qualités intellectuelles, des facultés d'imagination et un engagement personnel exceptionnels auront une chance d'être retenus.

Je suis convaincu que ce Programme coparrainé de bourses de recherche UNESCO/Keizo OBUCHI contribuera à renforcer les efforts déployés par l'Organisation pour renforcer les capacités des jeunes chercheurs dans des domaines vitaux pour le développement mondial.

Je vous prie d'agréer, Madame/Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée

Koïchiro Matsuura

P.J. : 2

cc : Délégations permanentes auprès de l'UNESCO des Etats membres concernés

**Programme de bourses de recherche UNESCO/Keizo OBUCHI
Cycle 2010**

A. INTRODUCTION

1. Keizo Obuchi, ancien Premier Ministre du Japon, est décédé le 14 mai 2000 à l'âge de 62 ans. Homme à la fois discret et charismatique, il était connu pour son intégrité, son honnêteté et sa modestie. Il s'est fait une réputation de fonctionnaire exemplaire et de négociateur particulièrement compétent. Membre de la Diète (Parlement) du Japon pendant plus de 30 ans, il a exercé les fonctions de Ministre des Affaires étrangères du Japon en 1997, jusqu'à ce qu'il soit élu Premier Ministre en juillet 1998. Keizo Obuchi était connu dans l'arène internationale pour son attachement à la cause du développement et sa volonté de placer le Japon en tête des pays s'employant à consolider les efforts déployés par la communauté internationale pour faire progresser le développement économique et social de l'humanité.

2. Pour honorer la mémoire et garder vivaces l'esprit de l'ancien Premier Ministre Obuchi et sa foi dans les "bâtisseurs de l'ère nouvelle", vingt bourses seront attribuées pour la neuvième année consécutive, à des candidats méritants de pays en développement membres de l'UNESCO, choisis surtout parmi les pays les moins avancés (PMA), qui sont désireux d'entreprendre des recherches dans un ou plusieurs des domaines énumérés ci-après. Ces bourses visent à encourager des recherches novatrices et ingénieuses de niveau universitaire supérieur dans les secteurs du développement auxquels l'ancien Premier Ministre Obuchi était attaché et qui coïncident avec les domaines d'intérêt de l'UNESCO.

B. OBJECTIFS DU PROGRAMME

1. Le Programme de bourses de recherche UNESCO/Keizo OBUCHI, financé grâce à des fonds-en-dépôt du Japon, visera précisément à **stimuler le développement des capacités et des activités de recherche** dans les domaines auxquels Keizo Obuchi attachait une importance particulière : 1. l'environnement (avec une attention particulière aux sciences de l'eau) ; 2. le dialogue interculturel ; 3. les technologies de l'information et de la communication ; et 4. la résolution pacifique des conflits. **Aucun autre thème de recherche ne sera pris en compte.**

C. TITRES ET QUALIFICATIONS REQUIS

Les candidats, au maximum DEUX pour chaque Commission nationale présentant des demandes, doivent répondre aux critères généraux suivants :

1. ce Programme s'adresse exclusivement à des **chercheurs de niveau universitaire supérieur** (les candidats doivent déjà être **titulaires d'une maîtrise** (Master's degree) (ou d'un titre équivalent) qui souhaitent poursuivre des recherches à l'étranger (de préférence dans leur propre région) en vue d'approfondir leurs connaissances dans l'un des quatre domaines énumérés au paragraphe D.1 ci-dessous. Par conséquent, ceux qui sont en train d'achever leur maîtrise (Master's degree) doivent l'avoir obtenu **avant** de recevoir leur bourse ;

2. les candidats doivent être des personnes de haute valeur intellectuelle susceptibles d'apporter des contributions significatives à leur pays d'origine ;
3. les candidats ne doivent pas avoir plus de **40** ans. Par conséquent, les demandes présentées par des personnes nées avant le 1er janvier 1970 ne seront pas prises en compte ;
4. le boursier devra mener ses recherches sous la supervision d'un responsable universitaire de l'établissement d'accueil. Il doit impérativement obtenir de ce responsable la **confirmation** de son **admission** ;
5. seront considérées en priorité les candidatures émanant de :
 - * **femmes**
 - * **ressortissants de pays les moins avancés (PMA)**
 - * **chercheurs palestiniens** ;
6. les candidats doivent avoir une bonne connaissance (lecture et rédaction) de la langue d'enseignement pratiquée dans le pays d'étude/recherche proposé ;
7. les candidats doivent être en bonne santé physique et mentale.

D. CONDITIONS

- | | |
|--|--|
| 1. Domaines de recherche : | <ul style="list-style-type: none"> • Environnement (avec une attention particulière aux sciences de l'eau). • Dialogue interculturel ; • Technologies de l'information et de la communication ; • Résolution pacifique des conflits. |
| 2. Durée des travaux de recherche proposés : | Minimum : trois mois
Maximum : neuf mois |
| 3. Date limite de réception des candidatures : | 8 janvier 2010 |
| 4. Date possible du début des travaux de recherche : | A partir de septembre 2010 |
| 5. Date limite pour la fin des travaux de recherche : | décembre 2011 |
| 6. Lieu d'étude : | <u>Un ou deux pays qui ne soient pas celui du candidat</u> |

Il est entendu qu'à l'expiration de la bourse, le bénéficiaire doit accepter de retourner dans son pays d'origine pour que les connaissances qu'il a acquises puissent être mises à profit dans des programmes locaux de recherche et de formation.

- | | |
|--|---|
| 7. Dispositions concernant les études : | La recherche doit être menée sous la direction d'un responsable universitaire de l'établissement d'accueil |
|--|---|

8. Modalités de présentation des candidatures

Toutes les candidatures doivent être présentées sur le formulaire de demande de bourse de l'UNESCO et accompagnées des pièces requises. Chaque Etat membre peut présenter **au maximum deux (2) candidatures**. C'est la Commission nationale qui est chargée de sélectionner les deux candidats qu'elle souhaite proposer à l'UNESCO. La(es) candidature(s) doit(vent) parvenir à la Section du Programme de participation et des bourses, UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP France, avant le **8 janvier 2010** (à minuit) et un exemplaire préliminaire peut être envoyé par télécopie au numéro + 33.1.45.68.55.03.

Le dossier de candidature **doit impérativement** comporter les pièces suivantes :

- (i) le formulaire de demande de bourse de l'UNESCO dûment rempli en double exemplaire, accompagné de deux photographies récentes (obligatoires) ;
- (ii) des copies certifiées conformes des titres ou diplômes (y compris des certificats des notes obtenues) en double exemplaire. La preuve de l'obtention d'une maîtrise (**Master's degree**);
- (iii) une lettre de recommandation d'une personne connaissant bien les travaux du candidat ;
- (iv) une lettre d'acceptation d'un établissement d'accueil (c'est-à-dire l'établissement qui a accepté de faire travailler le candidat s'il était retenu pour bénéficier d'une bourse). Cette lettre doit indiquer que l'établissement d'accueil confirme qu'il est disposé à mettre à la disposition du candidat les outils de recherche dont il a besoin dans le domaine de spécialisation qu'il a choisi ;
- (v) le certificat d'aptitude linguistique (sur le formulaire de l'UNESCO) dûment rempli en double exemplaire pour la langue du pays d'étude (si elle diffère de la langue maternelle du candidat), délivré par une autorité officielle ;
- (vi) **une description détaillée, une ou deux pages (au maximum), soit en anglais soit en français**, des travaux de recherche faisant l'objet de la candidature. La proposition de recherche doit répondre aux questions suivantes :
 - **Pourquoi ?** La nature concrète de la contribution du projet proposé aux domaines énumérés au paragraphe D.1 ci-dessus ; son caractère novateur ; la portée et l'objectif du projet de recherche. Le candidat doit indiquer les raisons pour lesquelles les connaissances théoriques et pratiques ou la formation acquises dans l'établissement d'accueil seraient profitables à son projet de recherche.
 - **Quoi ?** Les résultats escomptés ou les retombées du projet de recherche envisagé.
 - **Comment ?** Les modalités proposées pour effectuer la recherche.
 - **Où ?** Le pays proposé pour entreprendre la recherche (un ou deux pays au maximum), ainsi que le nom et l'adresse de l'établissement d'accueil.

- **Quand ?** Un calendrier indiquant clairement la date proposée pour le début des travaux et la durée envisagée, qui doit se situer entre **trois mois au minimum et neuf mois au maximum**.
- **Combien ?** Des **prévisions budgétaires détaillées** indiquant les ressources nécessaires au candidat pour mener à bien les recherches proposées. Le montant doit être établi en fonction de la durée et du lieu de recherche (entre **6.000 et 10.000 dollars des Etats-Unis**). Le montant ne doit pas dépasser **10.000 dollars des Etats-Unis**. Tous les chiffres doivent être indiqués en dollars des Etats-Unis et figurer sur une page séparée. Le montant indiqué doit couvrir exclusivement les frais de voyage internationaux ou nationaux pour l'itinéraire approuvé et les frais de subsistance à l'étranger, etc. (Ce programme ayant pour objet l'attribution **de bourses de recherche, on considère que dans la plupart des cas il n'y a pas de frais de scolarité.**) Les candidats doivent proposer un budget réaliste et considérer qu'une allocation mensuelle moyenne de 1.000 à 1.800 dollars des Etats-Unis pour le logement et les repas (y compris les transports sur place et les faux frais) ne doit pas être dépassée. Les candidats demandant des montants jugés excessifs par rapport aux objectifs et à l'importance du projet risqueront de se voir offrir une allocation moins élevée.

(Note : **Sont exclus** les coûts suivants : achat d'ordinateur ou de matériel informatique ; coûts de publication ; participation à des conférences, à moins de démontrer que cela fait partie intégrante des travaux de recherche et contribuera notablement et directement aux résultats du projet de recherche.)

L'UNESCO et le Japon attachent la plus haute importance à l'originalité et à la qualité. Ne seront prises en considération que les propositions de recherche bien préparées, faisant preuve d'innovation, d'imagination et de pertinence et promettant de contribuer à l'approfondissement des connaissances dans les quatre domaines énumérés au paragraphe D.1 ci-dessus.

Les dossiers incomplets ou reçus après la date limite, ainsi que les candidatures ne répondant pas aux conditions précisées ci-dessus, ne seront pas pris en considération.

E. PRESTATIONS OFFERTES PAR L'UNESCO ET LE JAPON

Les bourses financées par le Japon et administrées par l'UNESCO comprennent les éléments suivants :

- un montant maximal de 6.000 à 10.000 dollars des Etats-Unis sera attribué aux candidats sélectionnés. Ce montant, versé en deux fois, sera destiné à couvrir uniquement les frais de recherche et est non négociable,
- aucun autre coût ne sera pris en considération et les bourses ne seront ni prolongées ni renouvelées.

F. SELECTION DES BENEFICIAIRES

Un Comité de sélection composé d'experts des quatre domaines énumérés ci-dessus formulera ses recommandations au Directeur général de l'UNESCO pour décision finale. Les candidatures seront jugées sur la base du mérite de chacune et de leur pertinence dans l'optique du Programme de bourses de recherche UNESCO/Keizo OBUCHI.

Seuls les candidats retenus recevront une lettre d'attribution de bourse.

Les candidats qui n'auront pas été avisés au **1 septembre 2010** devront considérer que leur candidature n'aura pas été retenue lors du processus de sélection.

G. DIFFUSION D'INFORMATIONS CONCERNANT LES RESULTATS DES RECHERCHES MENEES AU TITRE DE CE PROGRAMME

A l'expiration de leur bourse, les bénéficiaires seront encouragés à diffuser les résultats de leur recherche. La publication d'un article scientifique sur les recherches effectuées au titre du Programme de bourses de recherche UNESCO/Keizo OBUCHI ne nécessite pas l'approbation préalable de l'UNESCO. Toutefois, les boursiers seront priés de faire savoir dans leur communication que c'est au Programme de bourses de recherche UNESCO/Keizo OBUCHI et au gouvernement japonais qu'ils doivent leur bourse et ils devront envoyer à l'Organisation, pour information, un exemplaire de leur rapport et/ou de leur article paru. Il convient de souligner que l'UNESCO n'est pas tenue de publier ces articles et n'accorde pas d'allocation à cette fin.

Les boursiers devront présenter un rapport intérimaire et un rapport final décrivant les résultats des recherches menées. Ils devront envoyer à l'UNESCO en même temps que leur rapport un résumé d'une page qui sera reproduit ultérieurement dans une brochure et diffusé largement par l'Organisation.

SUGGESTIONS de
Sous-thèmes dans le cadre du Programme
des Bourses de recherche UNESCO/Keizo OBUCHI
2010

ERC/RPO/FEL/LZF/09.340F

Environnement ➡
(avec une attention particulière aux
Sciences de l'eau)

- Dépendances à l'égard de l'eau : systèmes en situation de stress et réponses de la société.
- Adaptation aux effets des changements mondiaux sur les bassins fluviaux et les systèmes aquifères, incluant les régions arides et semi-arides.
- Renforcement de la gouvernance de l'eau au service de la durabilité.
- L'écohydrologie au service de la durabilité.
- L'eau et les systèmes permettant la vie, incluant les systèmes d'eaux en milieu urbain.
- L'éducation relative à l'eau au service du développement durable.
- Les services des écosystèmes pour le bien être humain et la réduction de la pauvreté.
- Les biotechnologies au service du développement durable.

Dialogue interculturel ➡

- Promouvoir le dialogue interculturel et le pluralisme :
 - Dialogue entre les religions
 - Peuples autochtones
 - La diversité culturelle.
- Approches efficaces encourageant la réconciliation dans les situations de conflit et de post conflit par le dialogue interculturel et interreligieux.
- Mécanismes de réconciliation et de reconstruction à travers le dialogue autant interculturel qu'interreligieux.
- La relation entre la diversité culturelle et dialogue interculturel dans le contexte de la mondialisation et pour un développement durable.

**Technologies de l'information et
de la communication ➡**
(TIC)

- La contribution de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir.
- L'utilisation des technologies de l'information et de la communication pour promouvoir la liberté d'expression et d'information.
- L'information et la communication au service de l'éducation pour améliorer et développer l'alphabétisation et la formation des enseignants.
- Applications novatrices de la communication et de l'information pour la réduction de la pauvreté.
- Information et communication en tant qu'instruments de lutte contre le VIH/sida : modifier le comportement des jeunes par l'éducation préventive.

**Résolution pacifique
des conflits ➡**

- Renforcement de la sécurité humaine
- Analyse des défis régionaux et sous-régionaux relevant de la sécurité humaine.
- Approches efficaces encourageant la réconciliation dans les situations de conflit et de post-conflit.
- Processus de démocratisation.
- Mécanismes de réconciliation et de reconstruction
- Méthodes de formation pacifiques adaptées aux besoins de groupes spécifiques, tels que les femmes et les jeunes.
- Analyse des formes contemporaines de la violence.
- Identification de nouvelles méthodes de prévention de la violence.
- Migrations internationales et intégration sociale, particulièrement dans les ensembles urbains.
- Sensibiliser aux idéaux d'une culture de paix

Formulaire d'informations

**PROGRAMME DE BOURSES DE RECHERCHE
UNESCO/Keizo OBUCHI
Cycle 2010**

(Remplir le formulaire suivant et joindre au formulaire de demande de bourse)

Nom du candidat : _____

Pays d'origine : _____

Age : _____ ans (les candidats nés avant le 1er janvier 1970 ne seront pas prises en compte)

Date de naissance ____ / ____ / ____ (Jour/Mois/Année)

Courriel (E-mail) : _____ @ _____

Diplôme _____ [l'obtention d'une maîtrise (**Master's degree**)]

Cocher la case correspondante au domaine de recherche:

- Environnement (avec une attention particulière aux Sciences de l'eau)
- Dialogue interculturel
- Technologies de l'information et de la communication
- Résolution pacifique des conflits

Titre du projet de travaux recherche : _____

Durée des travaux de recherche _____ mois (minimum 3 mois, maximum 9 mois)

A partir du _____ au _____ (Vérifier que les travaux de recherches seront entrepris **entre septembre 2010 et décembre 2011**)

Pays des travaux de recherche _____

Nom de l'institution hôte : _____

Montant proposé pour les travaux de recherche _____ dollars des Etats-Unis
(entre 6000 et 10000 dollars des Etats Unis)

Veiller à ce que les documents suivants soient joints au dossier :

[Réf. DG/7/09.341 Annexe I, 8, vi]

- Formulaire UNESCO de demande de bourse**, dûment complété en double exemplaire (**ENDOSE PAR LA COMMISSION NATIONALE**)
- 2 photographies** récentes (obligatoires)
- Description détaillée, une ou deux pages (au maximum), soit en anglais soit en français**, des travaux de recherche faisant l'objet de la candidature
- Estimation budgétaire détaillée** (entre **6.000 et 10.000 dollars des Etats-Unis**)
- Lettre de recommandation** d'une personne connaissant bien les travaux du candidat
- Copies certifiées conformes des titres ou diplômes** (y compris des certificats des notes obtenues) en double exemplaire. La preuve de l'obtention d'une maîtrise (**Master's degree**)
- Lettre d'acceptation** de l'institution d'accueil (**Un ou deux pays qui ne soient pas celui du candidat**)
- Certificat d'aptitude linguistique** (sur le formulaire de l'UNESCO) dûment rempli en double exemplaire pour la langue du pays d'étude (si elle diffère de la langue maternelle du candidat)



Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

El Director-General



A las Comisiones Nacionales para
la UNESCO de los Estados
Miembros y Miembros Asociados
interesados

Ref.: DG/7/09.341

Asunto: **Programa de becas de Investigación
UNESCO/KEIZO OBUCHI
Proyecto financiado con cargo al Fondo Fiduciario del Japón
Ciclo 2010**

Estimada señora,
Estimado señor:

Me complace informarle que, en el marco del Proyecto de Fondos Fiduciarios del Japón para el desarrollo de recursos humanos, el Japón ha propuesto generosamente financiar **20 becas de investigación** por décimo año consecutivo en memoria del difunto Primer Ministro del Japón, Sr. Keizo OBUCHI. En el ámbito internacional el Sr. Obuchi fue conocido por su dedicación personal a la causa del desarrollo y por su voluntad de consolidar los esfuerzos de la comunidad mundial para impulsar el desarrollo social y económico de la humanidad. Como usted sabe, las becas son un medio importante para asegurar el fortalecimiento de capacidades en los Estados Miembros y Miembros Asociados de la UNESCO.

El Programa de Becas de Investigación UNESCO/Keizo OBUCHI promoverá trabajos de investigación post-universitarios en los cuatro ámbitos siguientes, identificados por el Primer Ministro Obuchi, a saber:

1. Medio ambiente (con atención particular en Ciencias del agua)
2. Diálogo intercultural
3. Tecnologías de la información y la comunicación
4. Solución pacífica de los conflictos.

Consciente del interés que su Gobierno presta al aumento de las capacidades de los jóvenes investigadores de su país, le agradecería pusiera este ofrecimiento en conocimiento de los organismos gubernamentales y no gubernamentales interesados, las universidades, los establecimientos de enseñanza superior y los institutos de investigación científica. Todas las candidaturas deberán ser presentadas por conducto de su Comisión Nacional.

Se adjunta a la presente un anexo proporcionando detalles sobre el grupo destinatario, los criterios de selección, las condiciones y procedimientos de presentación de candidaturas y las condiciones de las becas de investigación. A fin de que el Comité de Selección pueda efectuar la mejor elección posible, le agradecería tomar las disposiciones adecuadas para que los candidatos de su país -dos como máximo- completen los formularios exigidos del modo más detallado posible y adjunten los documentos necesarios. Las candidaturas deberán enviarse antes del **8 de enero de 2010** a la UNESCO, Sección del Programa de Participación y de Becas, 7 Place de Fontenoy, 75352 París (previamente se puede enviar una copia por fax al número + 33.1.45.68.55.03 o por correo electrónico: a.zaid@unesco.org).

La participación en el Programa se realiza por concurso abierto. Dado que la cantidad de becas de investigación que puede ofrecer la UNESCO en el marco de este Programa es limitado, sólo tendrán posibilidad de ser elegidos los candidatos que posean los títulos necesarios y se destaquen por sus capacidades intelectuales, su imaginación y su dedicación personal.

Tengo la convicción de que este Programa de Becas de Investigación copatrocinadas UNESCO/Keizo OBUCHI ayudará a consolidar los esfuerzos de la Organización encaminados a fortalecer las capacidades de los jóvenes investigadores en ámbitos esenciales para el desarrollo mundial.

Aprovecho la oportunidad para saludarlo muy atentamente,

Koïchiro Matsuura

Adj.: 2 doc.

cc: Delegaciones Permanentes ante la UNESCO de los Estados
Miembros interesados

**Programa de Becas de Investigación UNESCO/Keizo OBUCHI
Ciclo 2010**

A. INTRODUCCIÓN

1. El Sr. Keizo Obuchi, ex Primer Ministro del Japón, falleció el 14 de mayo de 2000 a los 62 años de edad. Dueño de una personalidad carismática y afable, era conocido por su integridad, honestidad y modestia. Se forjó una reputación de funcionario ejemplar y se destacó particularmente por su habilidad como negociador. Fue miembro de la Dieta (Parlamento) del Japón durante más de treinta años; en 1997 ocupó el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores del Japón hasta su elección como Primer Ministro en julio de 1998. En el ámbito internacional era muy conocido por su dedicación a la causa del desarrollo y su voluntad de ubicar al Japón en la primera línea de los países empeñados en consolidar los esfuerzos de la comunidad internacional en pro del desarrollo económico y social de la humanidad.

2. En homenaje a su memoria y con miras a perpetuar el espíritu del ex Primer Ministro Obuchi y su fe en los “artífices de la nueva era”, se otorgarán 20 becas por año, por noveno año consecutivo, a candidatos meritorios procedentes de países en desarrollo miembros de la UNESCO, en particular de los países menos adelantados (PMA), que deseen iniciar una labor de investigación relacionada con uno o más de los campos enumerados a continuación. Esas becas tienen por objeto fomentar la investigación de posgrado innovadora e imaginativa en cuestiones relativas al desarrollo a las que el ex Primer Ministro Obuchi dedicó sus esfuerzos y que coinciden con los campos que interesan particularmente a la UNESCO.

B. OBJETIVOS DEL PROGRAMA

1. El Programa de Becas de Investigación UNESCO/Keizo OBUCHI financiado en el marco de proyecto del Fondo Fiduciario del Japón **favorecerá de manera especial el fortalecimiento de capacidades y actividades de investigación** en los ámbitos que el Sr. Keizo Obuchi consideraba particularmente importantes, a saber: 1. medio ambiente (con atención particular en Ciencias del agua); 2. diálogo intercultural; 3. tecnologías de la información y la comunicación; y 4. solución pacífica de los conflictos. **No se tendrá en consideración ningún otro campo de investigación.**

C. CONDICIONES EXIGIDAS

Los candidatos, DOS como máximo por Comisión Nacional, deberán reunir las siguientes condiciones generales:

1. El Programa está dirigido a **investigadores de posgrado**, titulares de una maestría (“Master”) o título equivalente, que deseen continuar su labor de investigación en el extranjero (de preferencia en su propia región) con miras a ampliar el conocimiento en uno de los campos específicos mencionados en el párrafo D.1. Por lo tanto aquellas personas que estén finalizando su maestría deberán haberla terminado antes de recibir la beca.
2. Los candidatos deberán ser personas de alto potencial intelectual de quienes, a su regreso, se espera una importante contribución para el propio país.

3. Los candidatos no deberán tener más de **40** años de edad. En consecuencia, los candidatos nacidos antes del 1º de enero de 1970 no se tomarán en cuenta.
4. El candidato elegido deberá realizar su investigación bajo la supervisión de un tutor académico en el establecimiento anfitrión. La **confirmación** de la **aceptación** del tutor académico es una condición imprescindible.
5. Se considerarán con especial atención las candidaturas presentadas por:
 - * **mujeres**
 - * **candidatos de los Países Menos Adelantados (PMA)**
 - * **investigadores palestinos**
6. Los candidatos deberán dominar el idioma en el que se imparta la formación en el país propuesto para cursar estudios o llevar a cabo la investigación.
7. Los candidatos deberán gozar de buena salud física y mental

D. CONDICIONES

- | | | |
|--|---|---|
| 1. | Campos de investigación: | <ul style="list-style-type: none"> • Medio ambiente (con atención particular en Ciencias del agua) • Diálogo intercultural • Tecnologías de la información y la comunicación. • Solución pacífica de los conflictos |
| 2. | Duración de la investigación propuesta: | <p>Mínimo: 3 meses</p> <p>Máximo: 9 meses</p> |
| 3. | Fecha límite de recepción de las candidaturas: | 8 de enero de 2010 |
| 4. | Fecha posible de inicio de la investigación: | A partir de septiembre de 2010 |
| 5. | Fecha límite de fin de investigación: | diciembre de 2011 |
| 6. | Lugar donde se realizarán los estudios: | Uno o dos países, ninguno de ellos el del candidato |
| (Queda entendido que al finalizar la beca el beneficiario deberá regresar a su país de origen a fin que los conocimientos adquiridos sean de provecho para los programas de investigación y formación nacionales.) | | |
| 7. | Disposiciones relativas a los estudios: | La investigación se llevará a cabo bajo la supervisión de un tutor académico del establecimiento anfitrión |

8. Procedimiento de presentación de las candidaturas

Todas las solicitudes deberán enviarse en el formulario de solicitud de becas previsto por la UNESCO y con la documentación exigida. Cada Estado Miembro podrá presentar **dos (2) candidaturas como máximo**. La Comisión Nacional seleccionará los dos candidatos que desee presentar a la UNESCO. La(s) candidatura(s) se deberá(n) recibir en la Sección del Programa de Becas, UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 París 07 SP Francia, antes del **8 de enero de 2010** y previamente podrá enviarse una copia por fax al número (33.1) 45.68.55.03.

El expediente de candidatura **deberá comprender obligatoriamente** los siguientes documentos:

- (i) el formulario de solicitud de beca previsto por la UNESCO, debidamente completado en 2 ejemplares, y con dos fotografías recientes (obligatorias);
- (ii) dos copias autenticadas de los títulos o diplomas (comprendida la certificación de las notas obtenidas). Un certificado de la obtención de una maestría ("Master");
- (iii) una carta de recomendación de una persona que conozca la trayectoria del candidato;
- (iv) una carta de aceptación de un establecimiento anfitrión (vale decir, el que haya aceptado recibir al beneficiario de una beca). En esa carta se deberá indicar que el establecimiento confirma que está dispuesto a facilitar al candidato las facilidades necesarias para realizar su investigación en el campo elegido de especialización;
- (v) dos ejemplares debidamente completados del certificado de conocimiento del idioma (en el formulario de la UNESCO) del país donde tendrá lugar la investigación (en caso de no ser la lengua materna del candidato), establecido por una autoridad competente;
- (vi) **una descripción detallada, de una o dos páginas como máximo, en inglés o francés**, relativa a la labor de investigación objeto de la candidatura. La propuesta de investigación debe responder a las siguientes preguntas:
 - **¿Por qué?** La naturaleza concreta de la contribución del proyecto propuesto a los campos enumerados en el párrafo D.1; sus aspectos innovadores y originales; el alcance y el objetivo del proyecto de investigación. El candidato deberá explicar por qué los conocimientos teóricos y prácticos o la formación que se imparten en el establecimiento anfitrión serían provechosos para su proyecto de investigación.
 - **¿Qué?** Los resultados esperados o las repercusiones del proyecto de investigación previsto.
 - **¿Cómo?** Una descripción de los métodos previstos para llevar a cabo la investigación.
 - **¿Dónde?** El país propuesto para realizar la investigación (uno o dos países como máximo), y el nombre y la dirección del establecimiento anfitrión.

- **¿Cuándo?** Un calendario señalando claramente la fecha propuesta para el inicio y la duración prevista de la investigación, que debería establecerse entre **un mínimo de tres meses y un máximo de nueve**.
- **¿Cuánto?** Una **estimación detallada de los costos** indicando los recursos que necesitará el candidato para realizar la investigación propuesta. La cuantía será determinada en función de la duración y lugar de la investigación propuesta (entre 6.000 y 10.000 dólares estadounidenses). El monto no deberá superar los **10.000 dólares estadounidenses**. Los costos se expresarán en dólares estadounidenses y deberán figurar en una página aparte. Las cuantías indicadas deberán cubrir únicamente los gastos de los viajes internacionales o nacionales del itinerario aprobado y los gastos de sustento personal en el extranjero, etc. (Como este Programa tiene por objeto conceder **becas de investigación, se considera que en la mayoría de los casos no habrá gastos de matrícula**.) Los candidatos deberán proponer un presupuesto realista y tener en cuenta que no se superará la asignación mensual media de 1.000 a 1.800 dólares estadounidenses para la vivienda y la alimentación (comprendidos los gastos de transporte en el lugar y los gastos varios). Los candidatos que soliciten cuantías excesivas en relación con los objetivos y la importancia del proyecto podrán recibir una asignación menos elevada.

(Nota: **No se incluirán** los costos siguientes: compra de computadoras o material de informática; costos de publicación; participación en conferencias, a menos que se pueda demostrar que forma parte de la labor de investigación y que contribuye de modo significativo y directo a los resultados del proyecto de investigación.)

La UNESCO y el Japón estiman que la originalidad y la calidad son factores de suma importancia. Sólo se tendrán en consideración las propuestas de investigación bien elaboradas, que se destaquen por su grado de innovación, imaginación y pertinencia, en las que haya una promesa de contribución a los conocimientos en los cuatro campos específicos mencionados en el párrafo D.1.

No se tendrán en consideración las solicitudes incompletas o que se reciban después de la fecha límite, ni las candidaturas que no cumplan con las condiciones mencionadas anteriormente.

E. PRESTACIONES OFRECIDAS POR LA UNESCO Y EL JAPÓN

Las becas financiadas por el Japón y administradas por la UNESCO comprenderán:

- Un monto de 6.000 a 10.000 dólares estadounidenses como máximo, que será asignado a los candidatos seleccionados. Ese importe, entregado en dos cuotas ó tres cuotas, se destinará a cubrir únicamente los gastos de investigación y no será negociable.
- No se tendrá en consideración ningún otro gasto y las becas no serán prolongadas ni renovadas.

F. SELECCIÓN DE LOS BENEFICIARIOS

Un Comité de selección compuesto por expertos en los cuatro campos anteriormente enumerados someterá sus recomendaciones al Director General, quien tomará la decisión final. Las candidaturas se juzgarán de acuerdo a sus propios méritos y pertinencia en relación con el Programa de Becas de Investigación UNESCO/Keizo OBUCHI.

Sólo los candidatos seleccionados recibirán una carta de confirmación de beca.

Los candidatos que al **1^{ero} de septiembre de 2010** no hubieren recibido ninguna comunicación deberán considerar que no fueron seleccionados.

G. DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN RELATIVA A LOS RESULTADOS DE LAS INVESTIGACIONES REALIZADAS EN EL MARCO DE ESTE PROGRAMA

Una vez finalizada la beca se alentará a los beneficiarios a difundir los resultados de su investigación. Para publicar un artículo científico sobre las investigaciones efectuadas en el marco del Programa de Becas de Investigación UNESCO/Keizo OBUCHI no se necesitará la aprobación previa de la UNESCO. No obstante, se solicita a los becarios que mencionen en su documento que han recibido la beca gracias al Programa de Becas de Investigación UNESCO/Keizo OBUCHI y al Gobierno del Japón, y que envíen a la Organización, a título informativo, un ejemplar de su informe o artículo publicado. Cabe señalar que la UNESCO no tiene ninguna obligación de publicar esos artículos y no otorga ninguna asignación con ese propósito.

Los becarios deberán presentar un informe provisional y uno final con la descripción de los resultados de las investigaciones efectuadas. Junto con el informe deberán enviar un resumen de una página que será reproducido posteriormente en un folleto y difundido ampliamente por la Organización.

SUGERENCIAS :
Sub-temas de investigación dentro del marco del Programa de
Becas de Investigación UNESCO/Keizo Obuchi
2010

ERC/RPO/FEL/LZF/09.340S

Medio ambiente ➡

(con atención particular en Ciencias del agua)

- Dependencias de los recursos hídricos: sistemas sometidos a estrés y respuestas de la sociedad.
- Adaptación a los efectos de los cambios mundiales en las cuencas fluviales y los sistemas de acuíferos, incluyendo las zonas áridas y semi-áridas.
- Fortalecimiento de la gestión del agua para la sostenibilidad.
- Ecohidrología para la sostenibilidad.
- El agua y los sistemas de sustento de la vida, incluyendo los sistemas urbanos de agua.
- Educación relativa al agua para el desarrollo sostenible.
- Servicios ecosistémicos para el bienestar y reducción de la pobreza.
- Biotecnología para el desarrollo sostenible

Diálogo Intercultural ➡

- Promover el diálogo intercultural y el pluralismo:
 - Diálogo entre religiones
 - Pueblos indígenas
 - Diversidad cultural
- Métodos (enfoques) eficaces que propicien la reconciliación en las situaciones de conflictos o posteriores a los conflictos ("post-conflict") a través del diálogo intercultural e interreligioso.
- Mecanismos de reconciliación y de reconstrucción a través del diálogo tanto intercultural como interreligioso.
- La relación entre diversidad cultural y diálogo intercultural en el contexto de la mundialización y para un desarrollo sostenible.

**Tecnologías de la Información y
de la Comunicación ➡
(TIC)**

- Contribución de la información y la comunicación al desarrollo de la educación, la ciencia y la cultura y a la construcción de una sociedad del conocimiento.
- La utilización de las tecnologías de la información y de la comunicación para promover la libertad de expresión e información.
- Información y comunicación para mejorar y extender la alfabetización y la formación de docentes
- Aplicaciones innovadoras de la Comunicación e Información para reducir la pobreza.
- Información y comunicación al servicio de la lucha contra el VIH/SIDA: modificar el comportamiento de los jóvenes mediante planes de educación preventiva.

**Solución pacífica de los
conflictos ➡**

- Fortalecimiento de la seguridad humana.
- Análisis de los desafíos regionales y subregionales que dependen de la seguridad humana.
- Métodos (enfoques) eficaces que propicien la reconciliación en las situaciones de conflictos o posteriores a los conflictos ("post-conflict").
- Proceso de democratización.
- Mecanismos de reconciliación y de reconstrucción.
- Elaboración de métodos de formación para la paz adaptados a las necesidades de determinados grupos, tales como el de las mujeres y los jóvenes.
- Análisis de las formas contemporáneas de violencia.
- Identificación de nuevos métodos de prevención de violencia.
- Migraciones internacionales e integración social, especialmente en contextos urbanos.
- Sensibilizar a los ideales de una cultura de paz

Formulario de información

**PROGRAMA DE BECAS DE INVESTIGACIÓN UNESCO/Keizo OBUCHI
Ciclo 2010**

(Sírvase completar el formulario de información y adjuntarlo al formulario de solicitud de beca.)

Nombre del candidato(a): _____

País de origen: _____

Edad : _____ años (los candidatos nacidos antes del 1º de enero de 1970 no se tomarán en cuenta)

Fecha de nacimiento ____ / ____ / ____ (Día/Mes/Año)

Dirección de correo electrónico (E-mail): _____ @ _____

Último título obtenido _____ (requisito tener una maestría/Master)

Marque con una equis (x) el casillero correspondiente al campo de investigación:

- Medio ambiente (con atención particular en Ciencias del agua)
- Diálogo intercultural
- Tecnologías de la información y la comunicación
- Solución pacífica de los conflictos

Título del proyecto de investigación (en inglés o en francés) _____

Duración de la investigación propuesta: _____ meses (de 3 a 9 meses)

Desde el _____ hasta el _____ (Verificar que la fecha de los trabajos de investigación sea entre septiembre de 2010 y diciembre de 2011)

País donde llevará a cabo la investigación: _____

Nombre de la Institución anfitriona: _____

Estimación de los costos de investigación: _____ dólares estadounidenses (entre 6000 y 10000 US\$)

Verificar que los siguientes documentos estén adjuntos a la solicitud de beca:

[Ref. DG/7/09.341 Anexo I, 8, vi]

- Formulario de solicitud de beca** de la UNESCO, debidamente completado y en dos ejemplares. **ENDOSADO/PRESENTADO POR LA COMISION NACIONAL**
- 2 fotografías recientes** (obligatorio)
- descripción detallada, de una o dos páginas como máximo, en inglés o francés**, relativa a la labor de investigación objeto de la candidatura.
- Estimación detallada de los costos** (entre 6.000 y 10.000 dólares estadounidenses)
- Carta de recomendación** de una persona que conozca la trayectoria del candidato
- Copias autenticadas de los títulos o diplomas (comprendida la certificación de las notas obtenidas). Un certificado de la obtención de una maestría ("**Master**")
- Carta de aceptación de la institución anfitriona (Uno o dos países, ninguno de ellos el del candidato)**
- Certificado de conocimiento del idioma** (en el formulario de la UNESCO) del país donde tendrá lugar la investigación (en caso de no ser la lengua materna del candidato(a))

Formulario de información

**PROGRAMA DE BECAS DE INVESTIGACIÓN UNESCO/Keizo OBUCHI
Ciclo 2010**

(Sírvase completar el formulario de información y adjuntarlo al formulario de solicitud de beca.)

Nombre del candidato(a): _____

País de origen: _____

Edad : _____ años (los candidatos nacidos antes del 1º de enero de 1970 no se tomarán en cuenta)

Fecha de nacimiento ____ / ____ / ____ (Día/Mes/Año)

Dirección de correo electrónico (E-mail): _____ @ _____

Último título obtenido _____ (requisito tener una maestría/Master)

Marque con una equis (x) el casillero correspondiente al campo de investigación:

- Medio ambiente (con atención particular en Ciencias del agua)
- Diálogo intercultural
- Tecnologías de la información y la comunicación
- Solución pacífica de los conflictos

Título del proyecto de investigación (en inglés o en francés) _____

Duración de la investigación propuesta: _____ meses (de 3 a 9 meses)

Desde el _____ hasta el _____ (Verificar que la fecha de los trabajos de investigación sea entre septiembre de 2010 y diciembre de 2011)

País donde llevará a cabo la investigación: _____

Nombre de la Institución anfitriona: _____

Estimación de los costos de investigación: _____ dólares estadounidenses (entre 6000 y 10000 US\$)

Verificar que los siguientes documentos estén adjuntos a la solicitud de beca:

[Ref. DG/7/09.341 Anexo I, 8, vi]

- Formulario de solicitud de beca** de la UNESCO, debidamente completado y en dos ejemplares. **ENDOSADO/PRESENTADO POR LA COMISION NACIONAL**
- 2 fotografías recientes** (obligatorio)
- descripción detallada, de una o dos páginas como máximo, en inglés o francés**, relativa a la labor de investigación objeto de la candidatura.
- Estimación detallada de los costos** (entre 6.000 y 10.000 dólares estadounidenses)
- Carta de recomendación** de una persona que conozca la trayectoria del candidato
- Copias autenticadas de los títulos o diplomas (comprendida la certificación de las notas obtenidas). Un certificado de la obtención de una maestría ("**Master**")
- Carta de aceptación de la institución anfitriona (Uno o dos países, ninguno de ellos el del candidato)**
- Certificado de conocimiento del idioma** (en el formulario de la UNESCO) del país donde tendrá lugar la investigación (en caso de no ser la lengua materna del candidato(a))



منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

المدير العام



إلى: اللجان الوطنية لليونسكو في الدول
الأعضاء المعنية

2009

Ref.: DG/7/09 .341 لإحالة 1 |

Subject: الموضوع : برنامج اليونسكو/كيزو أوبوشي
لتقديم المنح الدراسية في مجال البحوث
دورة عام 2010
مشروع الودائع اليابانية

سيديتي، سيدي،

يسرني أن أحيطكم علما بأن اليابان عرضت بسخاء، في إطار مشروع أموال الودائع اليابانية لتعزيز قدرات الموارد البشرية وبرنامج اليونسكو للرعاية المشتركة للمنح الدراسية، تمويل 20 منحة دراسية في مجال البحوث للسنة الثامنة على التوالي، إحياء لذكرى الفقيه كيزو أوبوشي، رئيس وزراء اليابان الراحل. وقد كان السيد أوبوشي معروفا في الساحة الدولية بالتزامه الشخصي بقضايا التنمية وعزمه على دعم الجهود التي يبذلها المجتمع الدولي للنهوض بالتنمية الاجتماعية والاقتصادية للبشرية. وتشكل المنح الدراسية، كما تعلمون، أداة مهمة لضمان بناء قدرات الدول الأعضاء والأعضاء المنتسبين المعنيين.

ويركز برنامج اليونسكو/كيزو أوبوشي للمنح الدراسية على أنشطة البحوث في مرحلة الدراسات العليا في المجالات الأربعة التالية التي حددها السيد أوبوشي، وهي:

- 1 - البيئة (مع الاهتمام بعلم المياه على الاخص)؛
- 2 - الحوار بين الثقافات؛
- 3 - تكنولوجيات المعلومات والاتصال؛
- 4 - التسوية السلمية للنزاعات.

وإدراكا مني لاهتمام حكومتكم بتعزيز قدرات الباحثين الشباب، فإني أكون شاكرا لو تكرمتم بإحالة هذا العرض إلى من يعنيه الأمر من الهيئات الحكومية وغير الحكومية والجامعات ومعاهد التعليم العالي ومؤسسات البحوث العلمية. وينبغي أن تقدم جميع الترشيحات من خلال لجنتم الوطنية.

وترد في الملحق 1 لهذا الخطاب بيانات بشأن الجماعات المستهدفة بهذه المنح، ومعايير الأهلية، وشروط تقديم الطلبات وإجراءاته وأجاله، ولكي يتسنى للجنة المعنية باختيار المرشحين أن تجري أفضل اختيار ممكن، أكون ممتنا لو تكررتم بمطالبة الأشخاص الذين يرشحهم بلدكم – مرشحين اثنين كحد أقصى – بأن يملؤوا الطلب المرفق (الملحق 2) بأكبر قدر ممكن من التفاصيل، ويرفقوا به الاستثمارات المطلوبة. وينبغي أن تصل جميع الترشيحات إلى قسم المنح الدراسية في اليونسكو في موعد أقصاه 8 يناير/ كانون الثاني 2010، على العنوان التالي:

UNESCO, Section of Participation and Fellowships Programmes

7 Place de Fontenoy

75352 Paris

(ويمكن إرسال نسخة أولية بالفاكس على الرقم التالي

33.1 45 68 55 03

E-mail: a.zaid@unesco.org)

ويتم الالتحاق بالبرنامج على أساس مسابقة مفتوحة. ونظرا للعدد المحدود للمنح الموضوعه تحت تصرف اليونسكو في إطار هذا البرنامج، لن يقع الاختيار إلا على المرشحين الذين يمتلكون المؤهلات اللازمة ويتمتعون بقدرات فكرية أكيدة إلى جانب سعة الخيال الشخصي.

وإني لعلى ثقة من أن برنامج اليونسكو/كيزو أوبوشي للرعاية المشتركة للمنح الدراسية في مجال البحوث سيساعد على تعزيز الجهود التي تبذلها اليونسكو للنهوض بقدرات الباحثين الشباب في مجالات ذات أهمية حاسمة بالنسبة للتنمية العالمية.

وتفضلوا، سيدتي/سيدي، بقبول أسمى آيات التقدير.

كويشيرو ماتسورا

التوقيع

المرفقات: 2

نسخة إلى الوفود الدائمة للدول الأعضاء المعنية لدى اليونسكو

برنامج اليونسكو/كيزو أوبوشي
لتقديم المنح الدراسية في مجال البحوث
دورة عام 2010

1 - لقد توفي السيد كيزو أوبوشي، رئيس وزراء اليابان سابقا في 14 مايو/أيار 2000، وهو يبلغ من العمر 62 سنة. وكان رحلا رزينا مهيبا ومعروفا بالنزاهة والصدق والتواضع. وقد اشتهر كرجل دولة مثالي ومفاوض ماهر. وكان عضوا في البرلمان الياباني لأكثر من ثلاثين عاما، ثم أصبح وزيرا للخارجية في 1997 حتى تم انتخابه رئيسا للوزراء في يوليو/تموز 1998. وكان السيد أوبوشي معروفا في الساحة الدولية لالتزامه بقضايا التنمية ولعزمه على وضع اليابان في مقدمة البلدان المعنية بدعم الجهود التي يبذلها المجتمع الدولي للنهوض بالتنمية الاجتماعية والاقتصادية للبشرية.

2 - وتكريما للسيد أوبوشي، وإحياء لذكراه، ولا سيما إيمانه بأن "الناس هم بتأؤوا العهد القادم"، ستقدم للسنة التاسعة 20 منحة دراسية سنوية، إلى المرشحين المستحقين من البلدان النامية الأعضاء في اليونسكو، وخاصة من أقل البلدان نموا، والراغبين في الاضطلاع ببحوث في موضوع أو أكثر من الموضوعات الواردة أدناه. وتستهدف هذه المنح تقديم الدعم للبحوث التجديدية والمبتكرة على مستوى الدراسات العليا في المجالات الإنمائية التي كان السيد أوبوشي يهتم بها بصفة خاصة والتي تتفق مع مجالات ذات أهمية خاصة بالنسبة لليونسكو.

باء - أهداف البرنامج

1 - إن برنامج اليونسكو/كيزو أوبوشي لتقديم المنح الدراسية في مجال البحوث، والممول في إطار مشروع لأموال الودائع اليابانية، يستهدف بوجه خاص تعزيز أنشطة البحوث وبناء القدرات في المجالات التالية التي كانت ذات أهمية خاصة بالنسبة للسيد كيزو أوبوشي، وهي: (1) البيئة (مع الاهتمام بعلم المياه على الأخص)؛ (2) الحوار بين الثقافات؛ (3) تكنولوجيا المعلومات والاتصال؛ (4) التسوية السلمية للنزاعات. ولن يؤخذ أي موضوع بحثي آخر في الاعتبار.

جيم - الأهلية للترشيح

ينبغي أن يفي المرشحون - مرشحان إثنان كحد أقصى من كل لجنة وطنية بالمعايير العامة التالية:

1 - ينبغي للمرشحين في إطار هذا البرنامج أن يكونوا "باحثين على مستوى الدراسات العليا"، وأن يكونوا حائزين على شهادة الماجستير في الآداب أو العلوم (أو ما يعادلها)، وأن يكونوا راغبين في مواصلة أعمال البحث في الخارج (ومن المستحسن أن يكون ذلك في إطار منطقتهم) بهدف التبحر في واحد من المجالات الأربعة المحددة في الفقرة دال-1 أدناه. (نقطة مهمة: لن تراعى في إطار هذا البرنامج الأعمال الميدانية التي تجرى بهدف الحصول على درجة الدكتوراه). ومن ثم فإن الأشخاص الذين يتممون حاليا دراساتهم المفضية إلى شهادة الماجستير أو الدكتوراه يجب أن يكونوا قد حصلوا على شهادتهم هذه قبل تلقي المنحة الدراسية.

2 - يجب أن يتمتع المرشحون بمستوى فكري رفيع وأن يكونوا من الذين ينتظر أن يساهموا بشكل ملحوظ في الارتقاء ببلدهم لدى عودتهم إليه.

3 - يجب ألا يتجاوز عمر المرشحين 40 سنة، ومن ثم فإن المرشحين الذين ولدوا قبل 1 يناير/ كانون الثاني 1970، لن تؤخذ ترشيحاتهم في الاعتبار.

4 - ينبغي للمرشح المختار للمنحة أن يضطلع بالبحث تحت رعاية مشرف أكاديمي في المؤسسة المضيفة. ولا بد له من الحصول على موافقة هذا المشرف الأكاديمي على قبوله.

5 - تعطى الأولوية للمرشحين من الفئات التالية:

- النساء
- أقل البلدان نموا
- الباحثون الفلسطينيون

6 - يجب أن يكون المرشحون متمكنين تماما من قراءة وكتابة لغة التدريس المستخدمة في البلد المقترح للدراسة/البحث.

7 - يجب أن يكون المرشحون متمتعين بصحة جيدة بدنيا وعقليا.

دال - شروط تقديم الطلبات

1 - مجالات البحث:

- البيئة (مع الاهتمام بعلم المياه على الاخص)؛
- الحوار بين الثقافات؛
- تكنولوجيايات المعلومات والاتصال؛
- التسوية السلمية للنزاعات.

الحد الأدنى : 3 أشهر
الحد الأقصى : 9 شهر

2 - مدة البحث المقترح:

3 - تاريخ إقفال باب الترشيح: 8 يناير /كانون الثاني 2010

4 - التاريخ المحتمل لبدء أعمال البحث: في أي وقت ابتداء من سبتمبر/أيلول 2010

5 - الموعد الأقصى لإنهاء أعمال البحث: ديسمبر/ كانون الاول 2011

6 - مكان الدراسة: في بلد واحد أو بلدين في الخارج

وينبغي أن يكون مفهوما أن على المنتفع بالمنحة الدراسية أن يوافق على العودة إلى بلده بعد انتهائها لكي يتسنى الاستفادة من المعارف التي اكتسبها في برامج البحث والتدريب المحلية.

7- الترتيبات المتعلقة بالدراسة: ينبغي الاضطلاع بأعمال البحث تحت رعاية مشرف أكاديمي في مؤسسة مضيفة

8 ينبغي أن تقدم جميع الترشيحات، مشفوعة بالوثائق المطلوبة، باستخدام "استمارة طلب منحة دراسية من اليونسكو" (UNESCO Fellowship Application Form). ويجوز لكل دولة عضو أن تعين **مرشحين اثنين (2) كحد أقصى**. وتكون اللجنة الوطنية هي الجهة المسؤولة عن اختيار المرشحين الاثنين اللذين ترغب في تقديم ترشيحهما إلى اليونسكو. وينبغي أن تصل الترشيحات إلى قسم المنح الدراسية، على العنوان التالي:

UNESCO, Fellowships Programme Section

7 Place de Fontenoy

75352 Paris

07 SP

في موعد أقصاه 8 يناير / كانون الثاني 2010، ويجوز إرسال نسخة أولية للترشيح بواسطة الفاكس إلى الرقم التالي: 331 4568 55 03

ويجب تضمين ملف الترشيح المرفقات التالية:

- (1) نسختان من استمارة "طلب منحة دراسية من اليونسكو" مملوءة على النحو المطلوب. ويجب تضمين الاستمارة صورتين حديثتين للمرشح (وهذا الشرط ملزم).
- (2) نسختان مصدقتان من الدرجات العلمية أو الشهادات التي حصل عليها المرشح (بما في ذلك نسختان للسجل الدراسي). ويجب أن تضمن هذه الوثائق الدليل على حصول المرشح على درجة الماجستير.
- (3) خطاب توصية من شخص على إمام بعمل المرشح.
- (4) خطاب قبول من المعهد المضيف (أي من المعهد الذي وافق على قبول المرشح للعمل فيه إذا ما اختير للاستفادة من المنحة الدراسية). ويجب أن يشار في خطاب القبول إلى أن المعهد المضيف يؤكد استعداداه لتوفير مرافق البحث اللازمة التي يحتاج إليها المرشح في المجال المختار.
- (5) شهادة صادرة عن جهة رسمية، تدل على إتقان المرشح للغة المستخدمة في البلد الذي سيدرس فيه (إذا كانت هذه اللغة مختلفة عن لغته الأم) وتقدم في نسختين مملوءتين على النحو المطلوب في استمارة اليونسكو.
- (6) وصف مفصل في صفحة أو صفحتين (كحد أقصى) بالإنجليزية أو بالفرنسية للنشاط البحثي الذي يقترح أن يقوم به المرشح. وينبغي أن يستمل هذا الاقتراح على أجوبة عن النقاط التالية:

- لماذا؟ أي بيان طبيعة الاسهام الذي يقدمه المشروع المقترح في المجالات الواردة في الفقرة 1-أعلاه ومع بيان جوانبه التجديدية والفريدة من نوعها، ونطاقه، وغرضه. وينبغي للمرشح أن يعلل كيف يمكن للمعارف النظرية والعملية أو أشكال التدريب التي قد

4Annex I - page

- يحصل عليها في المؤسسة المضيفة أن تفيده في مشروع البحث الذي اختاره.
- ماذا؟ أي بيان النتائج أو الآثار المتوقع أن يسفر عنها مشروع البحث قيد التنفيذ.
- كيف؟ أي وصف الترتيبات المقترح اتخاذها لإجراء البحث.
- أين؟ أي تحديد البلد المقترح لإجراء البحث فيه (بلد واحد أو بلدين على الأكثر) مع بيان اسم المعهد المضيف وعنوانه.
- متى؟ أي تحديد جدول زمني يبين بوضوح التاريخ المقترح لبدء البحث، والمدة المزمع تكريسها للبحث والتي ينبغي ألا تقل عن ثلاثة أشهر وألا تتجاوز تسعة أشهر.
- كم؟ أي إرفاق تقدير مفصل للميزانية يبين الموارد التي يحتاج إليها المرشح لكي يضطلع بالبحث المقترح. ويحدد المبلغ بحسب المدة المقترحة والمكان الذي يجري فيه البحث (بين 6000 و 10000 دولار أمريكي) كما ينبغي بيان جميع الأرقام بالدولارات الأمريكية وإدراجها في صفحة منفصلة. وينبغي أن يقتصر المبلغ المشار إليه على تكاليف السفر الدولي أو المحلي وفق الطريق الذي تتم الموافقة عليه، وعلى نفقات الإقامة في الخارج، وما إلى ذلك (وبما أن الغرض من هذا البرنامج هو تقديم منح دراسية في مجال البحوث، فإن من المفترض أن معظم الحالات لن تتطلب إدراج رسوم الدراسة).

وينبغي للمرشحين أن يكونوا واقعيين لدى إعداد الميزانية التي يقترحونها، وأن يراعوا فيها عدم

Annex I - page5

- تجاوز ما يتراوح بين 1000 و1800 دولار أمريكي في الشهر كمعدل متوسط لتكاليف السكن والوجبات الغذائية (بما في ذلك نفقات النقل المحلي والمصروفات الشخصية). أما الترشيحات التي تطالب باعتمادات مبالغ فيها بالمقارنة بأهداف المشروع المقترح وأهميته، فإنها من المرجح أن تحظى بمنح أقل مما هو مطلوب فيها..

(ملاحظة: تستثنى مما ذكر أعلاه التكاليف التالية: شراء حاسوب أو معدات، تكاليف النشر، حضور المؤتمرات إلا إذا ثبت أن هذا الحضور يشكل جزءاً لا يتجزأ من النشاط البحثي وأنه من شأنه أن يؤثر بصورة مباشرة وبشكل ملحوظ في نتيجة مشروع البحث).

وتولي اليونيسكو واليابان أعلى درجات الأهمية لأصالة البحث المقترح وجودته. ولن تُراعى سوى الاقتراحات التي تتسم بتخطيط جيد بالتجديد والخيال والجدوى والتي تعد بالإسهام في تعزيز المعارف في المجالات المحددة الأربعة المذكورة في الفقرة دال -1 أعلاه.

ولن يتم النظر في الملفات الناقصة أو التي ترد بعد الموعد الأقصى المحدد لتقديم الترشيحات، ولا في الترشيحات التي لا تفي بالمستلزمات المذكورة أعلاه.

هـ - التسهيلات التي توفرها اليونيسكو/اليابان

تشتمل المنح الدراسية التي تمويلها اليابان والتي تديرها اليونيسكو، على ما يلي:

- مبلغ يتراوح بين 6000 و10000 دولار أمريكي كحد أقصى بمنح للمرشحين الذين يتم اختيارهم ويسدد على دفعتين أو ثلاث لتغطية تكاليف البحث فقط، وهو مبلغ لا يخضع للمساومة.
- ولن تراعى أي تكاليف أخرى، ولن يجري تمديد فترات المنح الدراسية أو تجديدها.

واو - اختيار المنتفعين

ستقوم لجنة معنية باختيار المرشحين، تتألف من خبراء في المجالات الأربعة المذكورة أعلاه، بتقديم توصياتها إلى المدير العام لليونسكو لكي يتخذ القرار النهائي بصدد المنتفعين. ويجري البت في الترشيحات على أساس مدى استحقاق كل ترشيح وجدواه بالنسبة لبرنامج اليونيسكو/كيزو أوبوشي لتقديم المنح الدراسية في مجال البحوث.

يتلقى المرشحون المختارون خطاباً يبلغون فيه بحصولهم على المنحة الدراسية.

أما المرشحون الذين لا يبلغون بذلك حتى 1 سبتمبر/أيلول 2010، فينبغي أن يعتبروا أن ترشيحهم لم يحظ بالموافقة عليه في عملية الاختيار.

زاي - نشر المعلومات عن نتائج البحوث التي يتم الاضطلاع بها في إطار هذا البرنامج

سيجري تشجيع المنتفعين بالمنح الدراسية، حال انتهاء مدد هذه المنح، على نشر نتائج بحوثهم. ولا حاجة إلى الحصول على موافقة مسبقة من اليونيسكو لنشر أي دراسة علمية يتمخض عنها أي بحث يجري في إطار برنامج اليونيسكو/كيزو أوبوشي للمنح الدراسية في مجال البحوث. ولكنه سيطلب من المنتفعين أن يعترفوا في دراستهم بالدعم الذي تلقوه من خلال المنح الدراسية التي حصلوا عليها من برنامج اليونيسكو/كيزو أوبوشي للمنح الدراسية في مجال البحوث ومن حكومة اليابان، كما سيطلب منهم إرسال نسخة من تقاريرهم و/أو مقالاتهم المنشورة إلى المنظمة، بغية إحاطتها علماً بها غير أنه ينبغي التشديد على أن اليونيسكو غير ملزمة بنشر هذه الدراسات العلمية، ولن تقدم أي علاوات لهذا الغرض.

وسيطلب من المنتفعين الذين سيتم اختيارهم تقديم تقرير مرحلي وتقرير نهائي لوصف نتائج البحث الذي يضطلعون به. كما سيطلب منهم أن يرسلوا تقريرهم إلى اليونيسكو مرفقاً بملخص عنه في صفحة واحدة، وتتولى اليونيسكو فيما بعد استنساخ هذا الملخص وتوزيعه على نطاق واسع.

**SUGGESTED
Sub-themes for Research
Under the UNESCO/Keizo OBUCHI Research FELLOWSHIPS
PROGRAMME
2010**

ERC/RPO/FEL/LZF/09.340E

Environment ➡

(with particular emphasis on Water Sciences)

- Water dependencies: systems under stress and societal responses
- Adapting to the impacts of global changes on river basins and aquifer systems, including arid and semi-arid zones
- Strengthening water governance for sustainability
- Ecohydrology for sustainability
- Water and life support systems, including urban water systems
- Water education for sustainable development
- Ecosystem services for human well-being and poverty reduction
- Biotechnology for sustainable development

Intercultural Dialogue ➡

- Promoting intercultural dialogue and pluralism:
 - Inter-religious dialogue
 - Indigenous peoples
 - Cultural diversity
- Effective approaches fostering reconciliation in conflict and post-conflict situations by intercultural and inter-religious dialogue.
- Reconciliation and reconstruction mechanisms using intercultural and inter-religious dialogue.
- Relationship between cultural diversity and intercultural dialogue in the context of globalization and sustainable development

Information and Communication Technologies ➡

- The contribution of Information and Communication to the development of education, science, culture and the construction of a knowledge society.
- The use of Information and Communication Technologies to promote freedom of expression and freedom of information.
- Information and Communication to improve and expand literacy and teacher training.
- Innovative applications of Communication and information for poverty reduction.
- Information and communication helping to fight HIV/AIDS: changing young people's behaviour through preventive education schemes.

Peaceful Conflict Resolution ➡

- Enhancement of human security.
- Analysis of regional and sub-regional challenges pertaining to human security.
- Effective approaches fostering reconciliation in conflict and post-conflict situations.
- Democratization processes.
- Reconciliation and reconstruction mechanisms.
- The design of peace-oriented training methods adapted to the need of specific groups, such as women and youth.
- The analysis of present-day forms of violence.
- The identification of innovative ways to prevent violence.
- International migration and social integration, especially in urban settings.
- Sensitizing to Culture of peace ideals.

Information sheet and Check list

**UNESCO/KEIZO OBUCHI RESEARCH FELLOWSHIPS PROGRAMME
2010 Cycle**

Please complete the following page that should be attached to the application form:

Name of the candidate: _____

Country: _____

Age: _____ (applicants born before 1 January 1970 will not be considered under the Programme).

Date of birth ____/____/____ (Day/Month/Year)

E-mail _____@_____

Last degree obtained: _____ (have obtained already a **Master's degree**)

Tick the corresponding domain of research:

- Environment (**with particular emphasis on Water Sciences**)
- Information and Communication Technologies
- Intercultural Dialogue
- Peaceful Conflicts Resolution

Title of proposed research project: _____

Duration of the proposed research studies: _____ months (minimum of 3 months maximum of 9 months)

From _____ to _____ (Be sure that the Research studies take place any time between September 2010 and December 2011)

Proposed Country of research studies (abroad): _____

Name of the Host Institution: _____

Total amount of the proposed research studies _____ US Dollars (between US \$6,000 to US \$10,000)

Please insure that the following documents are attached to the application:

[Ref. Letter of announcement DG/7/09.341 Annex I, 8 vi]

- The UNESCO Fellowship Application Form duly completed in duplicate **ENDORSED BY YOUR NATIONAL COMMISSION.**
- Two recent photographs (obligatory)** should be included with the form
- A **detailed description, one to two page(s) (maximum), in either English or French** of the research work for which the candidature is being put forward
- A **detailed budget estimate (between US \$6,000 to US \$10,000)**
- A **letter of recommendation** from someone familiar with the candidate's work
- Certified copies of degrees or diplomas (including transcript of grades) in duplicate. Proof of having obtained a **Master's degree**
- Letter of acceptance from the host institution (1 or 2 countries ABROAD)**
- The **certificate of language proficiency** (on the UNESCO form) duly completed in duplicate for the language of the country of study (should this be different from the candidate's mother tongue) issued by an official authority

SUGGESTIONS de
Sous-thèmes dans le cadre du Programme
des Bourses de recherche UNESCO/Keizo OBUCHI
2010

ERC/RPO/FEL/LZF/09.340F

Environnement ➔
(avec une attention particulière aux
Sciences de l'eau)

- Dépendances à l'égard de l'eau : systèmes en situation de stress et réponses de la société.
- Adaptation aux effets des changements mondiaux sur les bassins fluviaux et les systèmes aquifères, incluant les régions arides et semi-arides.
- Renforcement de la gouvernance de l'eau au service de la durabilité.
- L'écohydrologie au service de la durabilité.
- L'eau et les systèmes permettant la vie, incluant les systèmes d'eaux en milieu urbain.
- L'éducation relative à l'eau au service du développement durable.
- Les services des écosystèmes pour le bien être humain et la réduction de la pauvreté.
- Les biotechnologies au service du développement durable.

Dialogue interculturel ➔

- Promouvoir le dialogue interculturel et le pluralisme :
 - Dialogue entre les religions
 - Peuples autochtones
 - La diversité culturelle.
- Approches efficaces encourageant la réconciliation dans les situations de conflit et de post conflit par le dialogue interculturel et interreligieux.
- Mécanismes de réconciliation et de reconstruction à travers le dialogue autant interculturel qu'interreligieux.
- La relation entre la diversité culturelle et dialogue interculturel dans le contexte de la mondialisation et pour un développement durable.

**Technologies de l'information et
de la communication ➔**
(TIC)

- La contribution de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir.
- L'utilisation des technologies de l'information et de la communication pour promouvoir la liberté d'expression et d'information.
- L'information et la communication au service de l'éducation pour améliorer et développer l'alphabétisation et la formation des enseignants.
- Applications novatrices de la communication et de l'information pour la réduction de la pauvreté.
- Information et communication en tant qu'instruments de lutte contre le VIH/sida : modifier le comportement des jeunes par l'éducation préventive.

**Résolution pacifique
des conflits ➔**

- Renforcement de la sécurité humaine
- Analyse des défis régionaux et sous-régionaux relevant de la sécurité humaine.
- Approches efficaces encourageant la réconciliation dans les situations de conflit et de post-conflit.
- Processus de démocratisation.
- Mécanismes de réconciliation et de reconstruction
- Méthodes de formation pacifiques adaptées aux besoins de groupes spécifiques, tels que les femmes et les jeunes.
- Analyse des formes contemporaines de la violence.
- Identification de nouvelles méthodes de prévention de la violence.
- Migrations internationales et intégration sociale, particulièrement dans les ensembles urbains.
- Sensibiliser aux idéaux d'une culture de paix

Formulaire d'informations

**PROGRAMME DE BOURSES DE RECHERCHE
UNESCO/Keizo OBUCHI
Cycle 2010**

(Remplir le formulaire suivant et joindre au formulaire de demande de bourse)

Nom du candidat : _____

Pays d'origine : _____

Age : _____ ans (les candidats nés avant le 1er janvier 1970 ne seront pas prises en compte)

Date de naissance ____ / ____ / ____ (Jour/Mois/Année)

Courriel (E-mail) : _____ @ _____

Diplôme _____ [l'obtention d'une maîtrise (**Master's degree**)]

Cocher la case correspondante au domaine de recherche:

- Environnement (avec une attention particulière aux Sciences de l'eau)
- Dialogue interculturel
- Technologies de l'information et de la communication
- Résolution pacifique des conflits

Titre du projet de travaux recherche : _____

Durée des travaux de recherche _____ mois (minimum 3 mois, maximum 9 mois)

A partir du _____ au _____ (Vérifier que les travaux de recherches seront entrepris **entre septembre 2010 et décembre 2011**)

Pays des travaux de recherche _____

Nom de l'institution hôte : _____

Montant proposé pour les travaux de recherche _____ dollars des Etats-Unis
(entre 6000 et 10000 dollars des Etats Unis)

Veiller à ce que les documents suivants soient joints au dossier :

[Réf. DG/7/09.341 Annexe I, 8, vi]

- Formulaire UNESCO de demande de bourse**, dûment complété en double exemplaire (**ENDOSE PAR LA COMMISSION NATIONALE**)
- 2 photographies** récentes (obligatoires)
- Description détaillée, une ou deux pages (au maximum), soit en anglais soit en français**, des travaux de recherche faisant l'objet de la candidature
- Estimation budgétaire détaillée** (entre **6.000 et 10.000 dollars des Etats-Unis**)
- Lettre de recommandation** d'une personne connaissant bien les travaux du candidat
- Copies certifiées conformes des titres ou diplômes** (y compris des certificats des notes obtenues) en double exemplaire. La preuve de l'obtention d'une maîtrise (**Master's degree**)
- Lettre d'acceptation** de l'institution d'accueil (**Un ou deux pays qui ne soient pas celui du candidat**)
- Certificat d'aptitude linguistique** (sur le formulaire de l'UNESCO) dûment rempli en double exemplaire pour la langue du pays d'étude (si elle diffère de la langue maternelle du candidat)